



(EN) INSTRUCTIONS FOR USE
(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ARTOAST02

(EN) TOASTER
(HU) KENYÉRPÍRÍTÓ



Attention : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference.

This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.

Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance should not be carried out by children younger than 8 years of age. Children must be supervised.

Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.

The appliance must never be operated by means of an external timer or with a separate remote control system. Bread can burn. The toaster must therefore not be used under or next to combustible materials, such as curtains. Empty the crumb collection tray after every use.

To clean the appliance, refer to the MAINTENANCE chapter.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Unplug the appliance from the mains when not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.

- Do not use the appliance when barefoot.

- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).

- Do not subject it to rough handling.

In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable of course, after disconnecting it from the socket.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

The appliance has been designed and manufactured to operate as an TOSTAPANE in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

During use, rest the appliance on a flat surface.

To prevent children from accidentally touching hot components, use the appliance on surfaces that are at least 85 cm high.

Leave space around all other surfaces of the appliance and do not cover with other objects.

Do not place the cord near sources of heat.

Do not place the appliance above or below other ovens, microwave ovens or close to gas stoves.

Do not move the appliance when in operation, when hot, or when connected to the mains.

Only use the tongs supplied to insert and remove bread from the heating slots; do not insert hands, metal sheets or other objects (risk of burning and electric shock).

Do not use broken, too thin or too thick slices of bread that could come into contact with the walls of the heating slots.

Do not use with food which may drip during cooking.

TECHNICAL INFORMATIONS

- 1 - Extractable tray
- 2 - Pliers
- 3 - On lever
- 4 - STOP/CANCEL button
- 5 - Defrost button
- 6 - Heating button
- 7 - 7 position timer

Technical data indicated on the appliance.



INSTRUCTIONS FOR USE

Food contact

Only these parts are intended to come into contact with food, under the conditions indicated:

Parts intended to come in contact with food	Type of foods	Maximum time
Pliers (2)	Bread	30 min

- These parts can only be used with this appliance. Do not use the parts in separate form for other applications;
- Before using the appliance for the first time, wash the parts intended for contact with food as indicated in the Maintenance paragraph.

First use

Before using the appliance for the first time:

- clean the tongs (2) as specified in the MAINTENANCE chapter.
- start the appliance empty in TIMER (7) position 7 in a well ventilated area to eliminate odours or smoke caused by any manufacturing residue in the internal parts of the appliance.

Use

Insert the bread slices in the tongs; place the tongs into the slots in the appliance.

To turn the appliance on, plug in the power cord and press the lever (3) downwards.

Set the TIMER noting that in position 1 the appliance switches off after 1 minute, and for every subsequent number the time increases by 30 seconds up to the MAX position 7, around 4 minutes.

The cooking time depends on the thickness and type of bread, and the desired cooking level.

Indicatively:

Position	Type of bread
1-3	Dry, thin
3-5	Normal
5-7	Thick

If you want to heat frozen foods, press the FROZEN (5) button after having depressed the lever (2); in this case the cooking time is increased by around 15%.

If on the other hand you need to re-heat, press the REHEAT (6) button after having depressed the lever (2); in this case the cooking time is fixed at around 30 seconds.

Press the STOP/CANCEL (4) button if you wish to stop the appliance.

When the time has elapsed, the lever snaps upwards, switching the machine off. You may now remove the food items by holding the tongs by their plastic handles.

If you wish to cook again, let the appliance cool down for about a minute.

MAINTENANCE

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

Empty and clean the crumb collection tray after every use.

For cleaning, extract the tray on the rear of the appliance (1), remove food residue and if necessary wash with washing up liquid.

The pliers (2) can be cleaned with hand dishwashing detergent.

Do not put the crumb collection tray or the tongs in the dishwasher.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the appliance and irreparably damaging it. Never use abrasive sponges to clean..

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

DISPOSAL

PACKAGING

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection.

Check local regulations.



USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Figyelem : olvassa el figyelmesen a mellékelt használati útmutatót a készülék biztonságos használatához és megfelelő karbantartás érdekében ez az útmutató fontos információkat tartalmaz kérjük őrizze meg.

Ezt a készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek, korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személyek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy kellő ismerettel a használat kapcsán, hacsak nincsenek megfelelő felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a biztonságos használatról kapcsolatban, és meg nem értették a vonatkozó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartást és a tisztítást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha a gyermekek betöltötték 8. életévüket és felügyelet alatt vannak. Tartsa a készüléket és a tápkábelt 8 évesnél fiatalabb gyermekek által nem elérhető helyen.

A készüléket nem szabad külső időzítővel és külön távirányítóval használni.

A kenyér megéghet. A kenyérpirítókat tilos éghető anyagok alatt vagy mellett használni, pl. függönyök.

Minden használat után ürítse ki a morzsagyűjtő tálcát.

A készülék tisztításához hivatkozzon a KARBANTARTÁS c. szakaszra.

Ha a hálózati csatlakozó megsérült annak cseréje, csak szakember általa megfelelő szervizben lehetséges (minden kockázat elkerülése érdekében).

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés.

Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vízes vagy nedves kézzel!

- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső).

- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak!

Amennyiben meghibásodást tapasztal, ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon szakemberhez a gyártó által megjelölt szervizben.

Ha a készüléket már soha többet nem használja, húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz, majd vágja le a csatlakozó kábelt.

Húzza ki a kábelt a teljes hosszában a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Ez a készülék otthoni használatra készült. Minden más jellegű felhasználás veszélyes és tilos!

Ne használja a készüléket kültéren.

Ne helyezze a készüléket egyenetlen vagy nem hőálló felületre.

A készülék forró részei a gyermekek számára veszélyesek, ezért az esetleges sérülések elkerülése érdekében, helyezze el úgy azt, hogy az a padlótól legalább 85 cm magasságban legyen.

A készülék egyéb felületei körül hagyja szabadon a területet és ne tegyen rá tárgyakat.

Tartsa távol a kábelt.

Ne helyezze a készüléket vagy más mikrohullámú sütők kemencék gáz tűzhelyek közelében.

Ne mozgassa a készüléket üzemelés közben, amikor meleg és amikor hálózatra van kapcsolva.

A kenyérnek a melegítő nyílásokba történő behelyezéséhez és az onnan történő eltávolításához kizárólag a készletben kapott csipeszeket használja: ne tegye be a kezét, fém papírokat vagy más tárgyakat (égés vagy áramütés veszélye áll fenn).

Ne használjon eltört, túl vékony vagy túl vastag kenyeret, melyek érintkezhetnek a melegítő nyílásokkal.

Ne használjon olyan ételeket, amelyek sütés közben csepeghetnek.

MŰSZAKI ADATOK

1 - Kihúzható tálca

2 - Csipeszek

3 - Kapcsolókar

4 - STOP/CANCEL gomb

5 - Olvasztó gomb

6 - Melegítő gomb

7 - 7 állású időkapcsoló

A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.



Élelmiszerekkel érintkező

Csak ezek az alkatrészek érintkezhetnek élelmiszerral, a megadott feltételek mellett:

Élelmiszerral érintkezésbe kerülő alkatrészek	Élelmiszerek típusa	Maximális idő
Csipeszek (2)	Kenyér	30 min

- Ezek az alkatrészek csak ezzel a készülékkel használhatóak. Ne használja az alkatrészeket különálló formában más alkalmazásokhoz;

- A készülék első használata előtt mossa el az élelmiszerekkel való érintkezésre szánt alkatrészeket a használati utasítás Karbantartás című bekezdésében leírtak szerint.

Első használat

A készülék első alkalommal történő használata előtt:

- tisztítsa meg a csipeszeket (2) a KARBANTARTÁS szakaszban leírtak szerint

- üresen üzemeltesse a készüléket az IDŐKAPCSOLÓT (7) 7-os állásba állítva, jól szellőző helyiségben, hogy eltávolítsa a készülék belsejében a megmunkálásból esetlegesen visszamaradt szagokat és füstöket.

Használat

Illessze a kenyérselejteket a csipeszbe; majd helyezze a csipeszeket a készüléken található nyílásokba.

A készülék bekapcsolásához illessze a villásdugót a csatlakozóaljba és nyomja a kart (3) lefelé.

Állítsa be az IDŐKAPCSOLÓT, vegye figyelembe, hogy a készülék 1-es állásban 1 perc után kikapcsol, majd minden további hivatkozás után az idő 30 másodperccel nő a MAX 7 pozícióig, kb. 4.

A sütési idő a kenyér vastagságától, típusától és a kívánt sütési szinttől függ.

Közéltőlegesen:

Helyzet	Kenyér típus
1-3	Száraz, vékony
3-5	Normál
5-7	Vastag

Ha fagyasztott ételeket szeretne felolvasztani, nyomja meg a FROZEN (5) gombot miután leengedte a kart; ebben az esetben a sütési idő kb. 15%-al megnő.

Ellenkező esetben, ha csak melegíteni szeretne, nyomja meg a REHEAT (6) gombot miután leengedte a kart; ebben az esetben a sütési idő fix és kb. 30 másodperccel felel meg.

Nyomja meg a STOP/CANCEL (4) gombot, ha szeretné megszakítani a készülék működését.

Amikor az idő lejár, a kar felfelé ugrik és kikapcsolja a készüléket. Ekkor ki lehet venni az élelmiszert a csipeszekkel, a műanyag markolatot megfogva.

Ha ismét sütni szeretne, hagyja a készüléket legalább egy percre hűlni.

KARBANTARTÁS

Húzza ki a készülék csatlakozó zsinórját a csatlakozó aljzatból és hagyja a készüléket kihűlni mielőtt elkezdene tisztítani.

Minden használat után ürítse ki és tisztítsa meg a morzsagyűjtő tálcát.

A tisztításhoz húzza ki a készülék hátsó részén (1) elhelyezett tálcát, távolítsa el az élelmiszer maradványokat és szükség esetén mossa el közönséges mosogatószerrel.

A csipeszeket (2) kézi mosogatóhoz mosogatószerrel ellátott forró vízben mosható.

Ne tegye a morzsagyűjtő tálcát vagy a csipeszeket mosogatógépbbe.

A tisztításhoz használjon puha vagy enyhén nedves kendőt.

Soha ne használjon súrolószereket vagy kémiai vegyületeket.

Ne használjon semmilyen folyadékot, vizet, nedves ruhát, megakadályozandó, hogy a készülékbe folyadék kerüljön és visszafordíthatatlanul megrongálja azt.

SOHA NE MERÍTSE A KÉSZÜLEKET VÍZBE.

GARANCIA

Határidő és feltételek

A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépítő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervizközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejáratát a készülék fizetéséllében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, amely nem rendeltetészerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

Korlátok

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta

- nem rendeltetészerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.

ÁRTALMATLANÍTÁS

CSOMAGOLÁS

A környezet védelme érdekében a csomagolóanyagokat a szelektív gyűjtésnek megfelelően kell ártalmatlanítani.

FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK

“A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról”.

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

A készülékeknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazásának vonja maga után.

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

(Volt Bajáki Ferenc utca)

tel.: +(36-1) 427 0325

www.multikomplex.hu



POLY POOL S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

MADE IN CHINA